

2) Republiken Tjeckien ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 92, 12.4.2008.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Italien) den 21 augusti 2008 – ERG Raffinerie Mediterranee SpA m.fl. mot Ministero dello Sviluppo Economico m.fl.

(Mål C-378/08)

(2008/C 301/26)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: ERG Raffinerie Mediterranee SpA m.fl.

Motparter: Ministero dello Sviluppo Economico m.fl.

Tolkningsfrågor

- 1) Utgör principen att förorenaren ska betala (artikel 174.2 EG, f.d. artikel 130r i EG-fördraget) och bestämmelserna i direktiv 2004/35/EG (¹) av den 21 april 2004, vilka angetts ovan, hinder för nationella bestämmelser som gör det möjligt för den offentliga förvaltningen att ålägga privata näringsidkare – endast på grund av att dessa för närvarande bedriver verksamhet i ett område som sedan länge är förorenat eller i ett område som angränsar till det område som tidigare förorenats – att vidta hjälpåtgärder utan att det görs någon utredning för att fastställa vem som bär ansvaret för föroreningen?
- 2) Utgör principen att förorenaren ska betala (artikel 174.2 EG, f.d. artikel 130r i EG-fördraget) och bestämmelserna i direktiv 2004/35/EG av den 21 april 2004, vilka angetts ovan, hinder för nationella bestämmelser som gör det möjligt för den offentliga förvaltningen att ålägga den som innehar sakrätt i fast egendom eller bedriver näringsverksamhet i det förorenade området ansvaret för att avhjälpa miljöskadorna enbart på grundval av personens "situation" (det vill säga att denne är en näringsidkare som bedriver verksamhet inom området), utan att det är nödvändigt att först fastställa huruvida det föreligger ett orsakssamband mellan personens agerande och föroreningen?
- 3) [idem] ... och huruvida det subjektiva uppsåts- eller oaktsamhetsrekvisitet är uppfyllt?

4) Utgör de gemenskapsrättsliga principerna om skydd för konkurrensen i fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen och i direktiven 2004/18/EG (²), 93/97/EEG (³) och 89/665/EEG (⁴) hinder för nationella bestämmelser som gör det möjligt för den offentliga förvaltningen att direkt ge privata rättssubjekt (bolaget Sviluppo S.p.A. och Sviluppo Italia Aree Produttive S.p.A.) i uppdrag att göra kartläggningar, utarbeta förslag och genomföra saneringsåtgärder – rättare sagt, genomföra offentliga bygg- och anläggningsarbeten – på statsägda områden, utan att först genomföra nödvändiga offentliga anbudsförfaranden?

(¹) EUT L 143, s. 56.

(²) EUT L 134, s. 114.

(³) EGT L 290, s. 1, svensk specialutgåva, område 13, volym 25, s. 67.

(⁴) EGT L 395, s. 33, svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 48.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Italien) den 21 augusti 2008 – ERG Raffinerie Mediterranee SpA m.fl. mot Ministero dello Sviluppo Economico m.fl.

(Mål C-379/08)

(2008/C 301/27)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: ERG Raffinerie Mediterranee SpA m.fl.

Motparter: Ministero dello Sviluppo Economico m.fl.

Tolkningsfrågor

- 1) Utgör gemenskapsdirektivet om avhjälpan av miljöskador (direktiv 2004/35/EG (¹)) av den 21 april 2004, särskilt artikel 7 och bilaga II som det hänvisas till i nämnda artikel) hinder för nationella bestämmelser som gör det möjligt för den offentliga förvaltningen att som "rimliga alternativ för avhjälpan av miljöskador" kräva andra och ytterligare åtgärder i miljöerna (som i förevarande fall består i en "fysisk avgränsning" av grundvattnet längs hela havssidan) än de åtgärder som valts efter en lämplig kontradiktorisk utredning och som redan godkänts, utförts och håller på att genomföras?